

## **Dodatek č. 1 ke smlouvě ve prospěch třetí osoby**

uzavřené dne 29.6.2011 dle § 51 zákona č. 40/1964 Sb., občanského zákoníku, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „Smlouva“), mezi dále uvedenými smluvními stranami:

### **Univerzita Karlova**

se sídlem: Ovocný trh 560/5, 116 36 Praha 1

zastoupená: Ing. Miroslavou Oliveriusovou, kvestorkou

IČO: 00216208, DIČ: CZ00216208

(dále jen „Univerzita“)

a

### **Vysoká škola uměleckoprůmyslová v Praze**

se sídlem: Náměstí Jana Palacha 80, 116 93 Praha 1

zastoupená: prof. ak. arch. Jindřichem Smetanou, rektorem

IČO: 60461071, DIČ: CZ60461071

(dále jen „UMPRUM“)

Smluvní strany ujednávají následující:

1. Tímto dodatkem č. 1 (dále jen „dodatek“) se v článku 2 Smlouvy odstavce 2.15 až 2.18 zrušují.
2. Dále se tímto dodatkem do Smlouvy doplňuje nový článek 5 Smlouvy, který zní:

#### **„5. Ochrana osobních údajů a utajení informací**

- 5.1 UMPRUM je správcem osobních údajů (dále jen „správce“) zpracovávaným dle bodu 2.1 této Smlouvy a Univerzita zpracovatelem těchto osobních údajů (dále jen „zpracovatel“).
- 5.2 Zpracovatel v souladu s bodem 2.1 této Smlouvy zpracovává osobní údaje zaměstnanců, studentů a externích spolupracovníků UMPRUM, a to za účelem plnění této Smlouvy, tedy výdeje průkazů a prodlužování platnosti průkazů spojených s licencí ISIC nebo s licencí ITIC dle bodu 1.1 této Smlouvy.
- 5.3 Zpracovatel zpracovává osobní údaje dle této Smlouvy v elektronické podobě v databázi systému pro výdej průkazů provozovaného u zpracovatele, a to v rozsahu jméno, příjmení, datum narození, pohlaví, rodné číslo, identifikační číslo osoby

přidělené správcem, statut studenta, forma studia, e-mailová adresa, fotografie, sériové číslo průkazu ISIC nebo ITIC, identifikační číslo průkazu, typ vydaného průkazu, status průkazu, data platnosti průkazu od-do, číslo čipu průkazu, název univerzity správce a tarifní kategorie dle platného znění Tarifu Pražské integrované dopravy (dále jen „tarif PID“).

- 5.4 Dále zpracovatel zajišťuje tisk osobních údajů na vydávané průkazy, a to v rozsahu jméno, příjmení, datum narození, identifikační číslo osoby přidělené správcem, fotografie, sériové číslo průkazu ISIC nebo ITIC, identifikační číslo průkazu, datum platnosti průkazu a název univerzity správce.
- 5.5 Správce prohlašuje, že osobní údaje studentů v rozsahu dle odst. 5.3 a 5.4 jsou zpracovávány na základě zákona č. 111/1998 Sb., o vysokých školách, ve znění pozdějších předpisů a osobní údaje zaměstnanců v rozsahu dle odst. 5.3 a 5.4 jsou zpracovávány za účelem oprávněných zájmů správce. Dále správce prohlašuje, že veškeré souhlasy externích spolupracovníků ke zpracovávání jejich osobních údajů v rozsahu dle odst. 5.3 a 5.4 má k dispozici a v případě odvolání takového souhlasu ze strany kteréhokoliv subjektu osobních údajů bezodkladně předá tuto informaci zpracovateli. Stejnou povinnost má správce i v případě, že dojde ke změně osobních údajů ze strany subjektu těchto osobních údajů.
- 5.6 Zpracování osobních údajů dle této Smlouvy bude zpracovatel provádět po dobu účinnosti této Smlouvy. Po ukončení účinnosti Smlouvy zpracovatel zajistí postupem dle bodu 5.7 písm. i), aby osobní údaje zpracovávané na základě této Smlouvy dále nezpracovával ani neuchovával.
- 5.7 Zpracovatel se zavazuje zajistit všechna bezpečnostní, technická a organizační zabezpečení ochrany osobních údajů a jiná opatření požadovaná v čl. 32 Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 216/679 ze dne 27. 4. 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice č. 95/46/ES ze dne 24. 10. 1995 (obecné nařízení o ochraně osobních údajů) (dále jen „Nařízení“); zejména přijmout veškerá opatření, aby nemohlo dojít k neoprávněnému nebo nahodilému přístupu k osobním údajům, jejich změně, zničení či ztrátě, jakož i jejich zneužití, včetně opatření týkajících se práce s informačními systémy, v nichž jsou tyto osobní údaje zpracovávány.
- 5.8 Zpracovatel se dále zavazuje:
  - a) neužívat osobní údaje k jinému než stanovenému účelu podle této Smlouvy a zpracovávat osobní údaje pouze na základě doložených pokynů správce s výjimkou těch případů, kdy tato povinnost je zpracovateli uložena přímo právním předpisem,
  - b) učinit s odbornou péčí všechna kontrolní a ochranná opatření za účelem ochrany osobních údajů a umožní kontroly, audity či inspekce prováděné správcem nebo jiným příslušným orgánem dle právních předpisů,
  - c) s odbornou péčí dodržovat všechna kontrolní a ochranná opatření za účelem ochrany osobních údajů,
  - d) poskytnout správci bez zbytečného odkladu nebo ve lhůtě, kterou stanoví správce, součinnost potřebnou pro plnění zákonných povinností správce spojených s ochranou osobních údajů, jejich zpracováním a s plněním této Smlouvy,



- e) informovat správce o všech skutečnostech majících vliv na zpracování osobních údajů,
  - f) oznámit správci každou pochybnost o dodržování zákona či narušení bezpečnosti osobních údajů,
  - g) bude-li to třeba, poskytnout správci veškerou podporu a pomoc při styku a jednáních s Úřadem pro ochranu osobních údajů a se subjekty údajů,
  - h) neprodleně reagovat na žádosti subjektů, tyto informovat o všech jejich právech a na žádost umožnit přístup k informacím o zpracování,
  - i) po ukončení poskytování služeb spojených se zpracováním dle potřeb správce řádně naložit se zpracovávanými osobními údaji, tj., všechny osobní údaje buď vymazat, nebo je vrátit správci, a to dle pokynu správce,
  - j) dodržovat všechny ostatní povinnosti stanovené právními předpisy, i pokud tak není výslovně uvedeno ve Smlouvě,
  - k) vynaložit veškeré možné úsilí na odstranění protiprávního stavu ve vztahu k převedeným osobním údajům dle této Smlouvy, kterým by došlo k porušení povinností jedním příslušné smluvní strany, a to neprodleně poté, co taková skutečnost nastane.
- 5.9 Veškeré informace obsahující osobní údaje, které si smluvní strany při realizaci této Smlouvy poskytnou, jsou důvěrné. Zpracovatel se zavazuje, že tyto informace neposkytne třetí osobě ani je nepoužije v rozporu s účelem jejich poskytnutí (tj. za účelem splnění této Smlouvy), není-li touto Smlouvou výslovně stanoveno jinak. Zpracovatel se zavazuje, že neprozradí informace vztahující se k této Smlouvě žádné další osobě a že tyto informace nikdy nepoužije k jinému než účelu stanovenému touto Smlouvou, a to jak po dobu trvání této Smlouvy, tak i po jejím ukončení (s výjimkou případů, kdy mu to přikáže právní předpis nebo kdy se na tomto obě smluvní strany písemně dohodnou). Zpracovatel dále zajistí, aby se osoby oprávněné zpracovávat osobní údaje, zavázaly k mlčenlivosti nebo aby se na ně vztahovala zákonná povinnost mlčenlivosti.
- 5.10 Bez předchozího písemného souhlasu správce není zpracovatel oprávněn přenést ani část svých povinností, vyplývajících z této Smlouvy, na další třetí osobu (na dalšího zpracovatele). Pokud dojde k přenesení všech nebo části povinností zpracovatele s předchozím písemným souhlasem správce na třetí osobu, odpovídá zpracovatel za případnou škodu způsobenou touto třetí osobou tak, jako by škodu způsobil sám, a to bez jakéhokoliv omezení.
- 5.11 Pokud zpracovatel zapojí dalšího zpracovatele, aby jménem správce provedl určité činnosti zpracování, musí být tomuto dalšímu zpracovateli uloženy na základě smlouvy stejné povinnosti na ochranu údajů, jaké jsou uvedeny v této Smlouvě mezi správcem a zpracovatelem, a to zejména poskytnutí dostatečných záruk, pokud jde o zavedení vhodných technických a organizačních opatření tak, aby zpracování splňovalo požadavky Nařízení. Neplní-li uvedený další zpracovatel své povinnosti v oblasti ochrany údajů, odpovídá správci za plnění povinností dotčeného dalšího zpracovatele i nadále plně zpracovatel.
- 5.12 Správce výslovně uvádí, že dává zpracovateli pokyn k předávání osobních údajů držitelů průkazů spojených s licencí ISIC a držitelů průkazů spojených s licencí ITIC ke zpracování dalšímu zpracovateli, kterým je společnost GTS ALIVE s.r.o., se sídlem Letenská 118/1, 118 00 Praha 1, IČO 26193272, a to v elektronické formě

do databáze tohoto dalšího zpracovatele a v rozsahu jméno, příjmení, datum narození, pohlaví, statut studenta, forma studia, sériové číslo průkazu ISIC nebo ITIC, typ vydaného průkazu, status průkazu, data platnosti průkazu od-do, číslo čipu průkazu a název univerzity správce.

- 5.13 Správce výslovně uvádí, že dává zpracovateli pokyn k předávání osobních údajů držitelů průkazů studentů ke zpracování dalšímu zpracovateli, kterým je společnost Dopravní podnik hl. m. Prahy, akciová společnost, se sídlem Sokolovská 217/42, 190 22 Praha 9, IČO 00005886, a to v elektronické formě do databáze tohoto dalšího zpracovatele a v rozsahu identifikační číslo osoby přidělené správcem, identifikátor UMPRUM, tarifní kategorie dle Tarifu PID a číslo čipu průkazu.
  - 5.14 Všechny dokumenty, které se týkají zpracování osobních údajů, poskytnuté správcem zpracovateli nebo pořízené zpracovatelem samotným, musí být uloženy a archivovány na bezpečném místě, na adrese sídla zpracovatele.
  - 5.15 Opakované porušení ustanovení tohoto článku Smlouvy ze strany zpracovatele se považuje za porušení této Smlouvy podstatným způsobem. Správce má v takovém případě právo na okamžité odstoupení od této Smlouvy.“
3. Dosavadní články 5 a 6 Smlouvy se označují jako články 6 a 7.

### **Závěrečná ustanovení**

1. Tento dodatek Smlouvy nabývá platnosti dnem jeho podpisu oběma smluvními stranami, přičemž platí datum pozdějšího podpisu, a účinnosti dnem jeho uveřejnění v registru smluv podle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv, ve znění pozdějších předpisů.
2. Tento dodatek Smlouvy je vyhotoven ve čtyřech stejnopisech, z nichž každá ze smluvních stran obdrží po dvou vyhotoveních.
3. Veškerá ostatní ustanovení Smlouvy zůstávají v platnosti a nedotčena.
4. Smluvní strany berou na vědomí, že tento dodatek ke své účinnosti vyžaduje uveřejnění v registru smluv podle zákona č. 340/2015 Sb., ve znění pozdějších předpisů, včetně uveřejnění textu Smlouvy, a s tímto uveřejněním souhlasí. Zaslání dodatku a Smlouvy do registru smluv zajistí Univerzita neprodleně po podpisu dodatku. Univerzita se současně zavazuje informovat UMPRUM o provedení registrace dodatku Smlouvy tak, že zašle UMPRUM kopii potvrzení správce registru smluv o uveřejnění dodatku Smlouvy bez zbytečného odkladu poté, kdy sám potvrzení obdrží, popř. v průvodním formuláři při registraci dodatku Smlouvy vyplní příslušnou kolonku s ID datové schránky UMPRUM (v takovém případě potvrzení od správce registru smluv o provedení registrace dodatku Smlouvy obdrží obě smluvní strany zároveň).

5. Smluvní strany potvrzují, že si tento dodatek ke Smlouvě před jeho podpisem přečetly a s jeho obsahem souhlasí. Na důkaz toho připojují své podpisy.

Za Univerzitu Karlovu

Za Vysokou školu uměleckoprůmyslovou  
v Praze

V Praze dne

V Praze dne

---

**Ing. Miroslava Oliveriusová**  
kvestorka

---

**prof. ak. arch. Jindřich Smetana**  
rektor

